夜雨秋燈錄

▲木孩童

押初學乎？」曰：「不敢欺！若踰牆鑽穴，弟所優爲，餘非所知也。」曰：「如是亦佳！子到彼第，先入探虛實，啓門戶，隨出，伏暗處，防外來。」曰：「善！」夜靜，聽村柝轉三更，衆曰「是其時矣。」各執堅利，與諸以械，蜂擁魚貫行，踰數壘岡阜，至一極太孤村，重扉嚴鎖，灯火全無，而左右皆山巖水沼，絕如比隣；然舍宇鱗接，知爲大家。衆曰：「新來同盟，可先入瞰之！」諸乃踰數重垣，直達內寢，各室皆黑，惟西廂窗牖，時露灯火；驚伏蛇行，以唾濕窗上紙，微破睨之；一四十歲半老佳人，高坐床第扇招涼，一二十餘歲佳人，着輕碧紗袴襠，對鏡勻鉛粉，卸晚粧。一十七八小女子，髮垂垂，尤豔絕。三人皆弱不勝衣，臨風欲化者。小女子抱小孩童尺許，白如雪，瑩如玉，呱呱啼不輟，女子且弄且怨曰：「遲日阿官甚小乖，夜深猶呱呱不肯睡。」對鏡人笑曰：「渠是姑姑嬌慣，埋怨誰耶？」床上人曰：「將阿官來與我！」果送之床上，老幼共調笑。對鏡人忽啼噓曰：「蓮姑！莫怨阿官！令伯仲到今不歸，險不教你兩嫂嫂孤寂煞！幸有襁褓初關笑要也！」床上人曰：「蓮姑！兩哥哥不在家，貪耍忘却門戶！」小女子笑曰：「妹子癡耶？深野孤村，妹時時怕有賊覷！夕照銜山時，已重重門閉矣。」對鏡人曰：「倘有惡人來，我妯娌落得一死，未免苦妹及阿官耳！」女子急搖手曰：「莫道！莫道！嫂何必故作險語，令人怕。約再遲二三日，大哥縱躭延，二哥亦斷無不遄回也，灯火結如紅豆子，有徵驗矣」床上人曰：「小妮子只記得二哥，不想念大哥？今夕，盡仍是三人同榻，俾胆子稍壯。

（廿四）

過度的問題

堅尼斯

一個廿四歲的青年向醫生透露他在十五歲開始與不同年齡的女人發生性關係。他每週與她們交歡多至四次，心裡有點自疚與憂慮，蓋恐傷害健康。他自認過去四年間已開始有衰老的樣子，因爲他不能滿足幾個戀人。不論如何努力，也不到得她們的好感。故在過去八個月來已開始避免女人的纏繞，因爲他決定成家立室洗脫王老五的名字了，但他的最大憂慮是恐懼他不能滿足他的未來太太，他向醫生問運：「是否有藥物恢復我的力量呢？」

醫生答道：「一個廿餘歲的青年人每週與女人會歡四次，不算過份。年富力强的人甚至有夜夜風流的。故要看個人的建康及雙方的旨趣而定，由是沒有色慾過度的一種事情。假如一個富裕的人多用一些錢不會貧，但借貸度日的是要節省的。假如你的健康不好及要靠藥物來支持的話，不僅令你衰老而且會令你喪生的。

「不過一個人的自疚心或反常的複雜情緒，可以令人產生不良的效果。當你最初與女人發生關係的時候，一切事情不有複。」當你年紀大了及多識世事的時候，你會發現料不到的特殊複雜問題。

「你不能滿足你結交的女友，可能因爲你有勉强應酬的行徑及你不是眞的愛着她們。假如以性愛爲例行的事務，而不是眞心愛上她們的話，那麼便會覺得單調，空虛及缺乏情感了。

「當你開始與你關心一個女子發生關係的時候，你或許覺得性經驗對你有好處。如果你在過去八個月來避免一切性行爲的話，那麼你會在洞房之夕有早遺的事情發生，故現在可以用自瀆的方法來解除你的緊張。這一方面的精力是不能長期保留的，在任何情況下而言，你的現有問題的是色慾過度並不需要藥物醫治的」。

輕羅小扇撲流螢

傍晚，在院宇中灑上幾盆涼水，驅走了驕陽的威，也浥盡了輕塵。在柳搖新月的清輝下，茗茶涼榻，一扇在手，引得微風徐來，酷暑頓消，令人心曠神怡：較之電扇嗡嗡的剛勁雄風，吹得人頭昏腦脹，眞是不可同日而語了。

在電扇還未發明，至已發明尚未普遍使用前，扇子發揮了拂暑的最大效用。——湖上雲夢，有兩首俚句：「扇扇有清風，時時在手中，年年有六月，夜夜趕蚊蟲。」六月本是熱，扇子借人得雖說是朋友，你熱我也熱。」說盡了扇子在夏天生活上的重要性。

從往古直到現在，一般的用扇，可分爲「團扇」「羽扇」，「蒲扇」，「摺扇」四種，詩人們寄之吟咏，畫家寫之寫入丹青，是屢見不鮮的事。如杜牧詩中所說：「輕羅小扇撲流螢」，那是一種薄如蟬翼的輕羅所製的小扇，遙想那種扇子，握在小兒女手中，在夏夜的庭院裏，躲躲閃閃，戲撲飛螢，是何等美妙的情趣。

蘇軾念奴嬌詞中所說「羽扇綸巾」的羽扇，是鵝毛製成的。可以想見，握之者，飄飄出塵，翩翩若仙的風姿。李嘉佑詩中說：「南風不用蒲葵扇」的蒲扇，也就是芭蕉扇，這是最普遍實用的一種。

至於漢代紈，好的團扇詩，所謂「棄捐篋笥中，恩情中道絕。」早已成爲後世秋扇之捐的故實，還有晉時的王珉，因和嫂嫂的侍婢相愛，常持白團扇作遮羞之用，

（上）

訃告

不孝子波侍奉無狀禍延先母周門關氏太夫人痛於公元一九七〇年三月十六號壽終於中央醫院享壽積閏八十有二歲不孝兒媳孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿五日（星期三）上午十一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯扶柩卜葬於科市蘭墓園 宗親戚友世誼哀此

孤哀子 廷傑廷俊 泣血稽顙

女婿 毛氏 女 泣血稽顙

媳婦 關氏司徒氏 拭淚禱祝

男孫 建國建發建業建民

北龍北恩 拭淚稽首

女孫 琴仙美仙麗珍 拭淚禱祝

治喪處：3075 Venables St.

訃告

不孝子波侍奉無狀禍延先者諱根旺字佐裘朱公府君台山縣海晏朱屋沙灣村人勤於一九七零年三月十九日晨壽終於聖保羅醫院積閏享壽八十有二歲不孝子波隨侍在側親視含殮遵禮成服謹定於三月廿六日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯葬卜葬於海景墓園 宗親鄉戚世誼哀此訃

孤子 子波 泣血稽顙

媳婦 伍氏 泣淚禱祝

男孫 醒立醒添

醒漢醒華 拭淚稽首

女孫 雪芬雪芳 拭淚禱祝

治喪處：海晏公所

聞

四睡房屋出賣

位于 1641 E. 12 Ave., 大屋有圍墻地段，樓上下每兩睡房，有停車路，自動煤油煖氣，電話 872-1038 洽商。

土庫聯房出賃

新建聯房，有兩睡房一廳，廚房浴室齊備，近學校及巴士。每日午后五時半請電話 327-8934

請有經驗廚兩名

工金從優，如意者請電話接洽。Fort Nelson Restaurant (1969) Box 472 Fort Nelson, B. C. 電話 774-6471,

兩家庭大屋出賣

位於喜士定來錦碌街區，電話 253-8324 與業主洽商。

宜有經驗頭廚壹名

電話 325-2116 洽商。

鋼琴調音每琴十五元

本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Miyazaki 接洽電話 434-9424

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。電式五五。五[illegible]七 余鴻智

有關 TOY LEN FONG 遺產事

蔡倫芳（譯音）老華僑，於七〇年二月九日在經埠 Bellview 醫院去世，本局在他調入雲埠 [illegible] 六四布街養老院之前，不知其親屬何人及地址，惟他經已與其妻分居，蔡某於一八八二年九月出世，除其遺贈之外，其名下尚有代保管遺產，如有知其妻子消息有關上列已故者請即通知。Public Trustee, 635 Burrard St, 紀錄 19/673號

新蓋或修理天面

清潔與修理屋簷溝，各項木工，洗內外墻壁，免費估價，下午五時後電話 879-8382

宜請木工

招請長工木工，如有意者請致電話六六五·五九二七

承接檢理各種器具

有執照，承接新裝電線，檢理與修理各種器具工作。電話 985-8625, 988-1012

新建三睡房住宅

位於 116 St. 18th Ave, 有車港，利息九厘又四分之一，電話 433-1603 與業主洽商

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St., VANCOUVER 9, B. C. Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人 馮緝炘

許忠鋁質窗門

Aluminium Windows Screens Doors Awnings Sidings Tel. 876-8042

爲鼓勵年青子弟向學籲請僑胞們熱烈支持李松先生提倡的「倡辦僑生獎助基金」

有大屋出賣

主人要離埠，欲將美麗屋出賣，位在上等住區，有好設備的土庫，看後請打電話與彼士美亞先生接洽。Mr. E. Bismeyer 日間 879-1494 夜間 321-0394, Kingsway Real Estate

菓舖及入息屋出讓

（一）家庭式菓舖每日生意百五十元有三個雅潔大睡房適合大家庭主婦兼顧家務。

（二）大型菓舖兩間，一在埠心一在埠邊，每月生意萬六千元以上。

（三）入息屋樓上兩組廚房樓下四廳房土庫四廳房三間水廁，價式萬四千九，先交一萬元。

（四）一年新冠六廳房急讓，價式萬八千元，近頃士威，詳情隨鍾天賜電話：八七六、四五七五

實事實業公司：六八二、五式八四

報唔搭搵我：

所得稅：甲、個人入息稅。乙、營業（生意）入息稅。

計唔搭搵我

凡有關工資計算，養老金，失業保險，省政府百份之五營業稅，及各種生意會計，當依政府法例代爲計算。

孫大偉會計事務所

電話：中午十二時至下午六時 254-3211 529 E. Hastings St.

修理各項水喉

價錢克己，免費估價，日夜應命。電話 874 3114 超過時間不另計

建築家陳列住宅

天然山景一目了然，花園佈置完妥，全部地毡，盤繞樓梯，可立即遷入居住，位於 165 Springer Ave., N. Bby, 如欲參觀，下午 11 時至六時電話 327-3107 or 291-2472 預約，週末開放。

住家宜僱什役兼廚

學生或長久工作，工資從優，電話 266-2002

壹萬六千九百元賣價

四房間平房屋式，有壁爐，好土庫，近巴士與展覽會場 Mrs. McKee 299-5243, Mr. Parsons 681-9673 洽商。Renfrew Realty Ltd. 253-2655,

業主自賣新建三睡房

雙車房，美麗曲緻，在 Trout Lake 公園附近區，近學校 巴士商業區，下午四時後請到 3571 Walker St, 參觀。

加中友好協會

隆重獻映

加中兩部歷史性巨片

一、八億人民新中國一史諾先生

此片爲全球美著名記者作家史諾先生卅年來實地攝影及收集中國事跡，故凡欲了解新中國者必須一看：

內容：

（一）人民解放軍二萬五千里長征

（二）毛主席與外國記者談話

（三）中國核彈試驗成功

（四）公社人民生活及工作狀況

（五）文化大革命

二、白求恩大夫：

加國立電影局攝述加國人民忘記但爲中國英雄模範的白求恩大夫一生事跡

地点：女皇大戲院

時間：三月廿四日（星期二日）下午八時正

票價：一元五毛（學生及領養老金者減收一元）

售票處：中藝公司 利民公司

△代東

本公所訂於三月廿九日（星期日）午后二時舉行成立第八週年紀念典禮虔治潔茗同日午后五時半假座竹林園酒家春節聯歡讌會統請各埠至孝篤親公所代表暨伯叔兄弟嬸姆姊妹屆時賁臨歡叙指示壹切曷勝榮幸

加拿大 黎高華

至孝篤親公所同人敬約

（附註）報名處：同益號 大來洋服店 卓安房 涇聚房 綽然房 陳明康大旅店 本公所

本公所新址：在企化街二四四號

榮所男服店

第一流時代化男服總滙

Windsor Tailors & Men's Wear 32 Hastings St., Vancouver 4, B. C. Phone: 681-8425

廿六週年紀念 大平賣！

項靚西裝每套 長大樓每件 照原價減廿六元

項靚西褲 每條照原價減五元

各歎雨樓 每件照原價減十元

名廠皮鞋 每對照原價減五元

羊毛結衫 每件平沽

禦寒背心 買一送一

愉衫

由三月壹日至卅壹日

特價壹個月

一年一度，勿失良機！

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. 688-6025

籌備開業啓事

巡啓者：小號現承勝庚利公司原址，雲高華片扣樓宇二百八十號，準於三月初進行裝修門面，屆時自當登報敬告各僑胞正式開業日期并設廉價周開賣，祈留意焉。小號統辦唐山雜貨，兼營各類鮮肉，燒烤鹵味，及時鮮菜蔬。零沽批發，竭誠歡迎。

代理中國各類冰霜大明蝦

小號擁有一流冷藏設備，大量供應冰霜大明蝦，保證鮮美，并無變質之虞，在小號交易期間，未能及時供應各大酒樓茶室用戶，深致歉意，故小號雖在裝修期間，由三月一日起開始先行恢復供應，函電來購，馬上送貨

電話：六八八·六〇二五 經理蘇成坤謹啓